BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Број: ЈН2-01-07-1-3238-8/22
Датум: 21.12.2022. године

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, рјешавајући по жалби понуђача „PREVEDI 24" д.о.о. Сарајево, од 16.11.2022. године, изјављеној против Одлуке о избору најповољнијег понуђача за набавку услуга превођења (писани документи и симултани пријевод), број: JN-01-16-4-19-19/22 од 15.11.2022. године, у поступку јавне набавке: „Набавка услуга превођења (писани документи и симултани пријевод)", уговорног органа „Министарство за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине", на основу члана 111. ст. (1) тачка ц) и ст. (10) Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ", број 39/14), на сједници Вијећа IV, одржаној дана 21.12.2022. године, донијела је:

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Жалба се одбија као неоснована.
2. Одбија се захтјев за поврат уплаћених средстава на име накнаде за покретање жалбеног поступка и административне таксе.

Образложење

Дана 27.06.2022. године уговорни орган „Министарство за људска права и избјеглице БиХ" објавио је обавјештење о набавци број: 679-7-2-22-3-10/22 у поступку јавне набавке: „Набавка услуга превођења (писани документи и симултани пријевод)", који се води путем конкурентског захтјева за достављање понуда.

Против Одлуке о избору најповољнијег понуђача за набавку услуга превођења (писани документи и симултани пријевод), број: JN-01-16-4-19-19/22 од 15.11.2022. године, жалилац изјављује жалбу овом органу, због непровођења рјешења овог органа број: ЈН2-01-07-1-2344-11/22 од 22.09.2022. године, погрешне квалификације понуђача у вези са тачком 3.1.4 ТД и дискриминације осталих понуђача у односу на одабраног понуђача. У вези са тим жалилац тврди сљедеће:

„Жалилац наводи дијелове образложења рјешења овог органа број: ЈН2-01-07-1-2344-11/22 од 22.09.2022. године, те тврди да је уговорном органу наложено ново вјештачење документације у вези са успјешним искуством понуђача. Даље наводи да је уговорни орган захтјевао од понуђача да доставе појашњење потврда о успјешно реализованим уговорима, те у том смислу да доставе копије уговора на које се односе потврде. Жалилац тврди да је доставио све уговоре, како је то уговорни орган захтјевао, а да одабрани понуђач није, правдајући то чињеницом да није био закључен уговор јер се ради о услугама које су вриједносно ниже од 1.000,00 КМ, тако да сматра да је нарушен једнак третман понуђача у поступку, те да је и понуђач Колекс могао доставити обавјештења да је знао да ће бити прихваћена. Сматра да су из тих разлога достављене потврде од Града Бања Лука нетачне и неистините јер уговора није нити било, па тако није могао ни реализовати уговор. Наводи да је уз појашњење достављен уговор са Савезом слијепих са датумом послије објаве обавјештења о

набавци што није у складу са условима из ТД. Жалилац на крају закључује да изабрани понуђач ЈУ „Центар за образовање одраслих" Бања Лука није испунио квалификацијски услов из тачке 3.1.4 ТД (најмање двије), јер није доказао искуство у реализацији услуга (писмено и симултано превођење енглеског језика) у збирној вриједности предмета набавке."

Жалилац предлаже да се жалба усвоји и поништи спорна одлука, те захтјева и повратак накнаде за покретање жалбеног поступка и административне таксе.

Уговорни орган је доставио изјашњење на жалбу број: JN-01-16-4-19-22/22 од 18.11.2022. године у којем предлаже да се жалба одбије као неоснована.

Прије упуштања у разматрање жалбених навода овај орган је утврдио да је жалба допуштена, благовремена и изјављена од стране овлаштеног лица, све у складу са чланом 109. Закона о јавним набавкама (у даљем тексту: ЗЈН).

Овај орган је утврдио да су испуњени и формални услови за рјешавање по жалби у складу са члановима 105. и 108. став (3) ЗЈН.

Жалба је неоснована

У току жалбеног поступка изведени су докази, увидом у достављену документацију од стране уговорног органа и жалиоца, и то:

- Одлуку о покретању поступка набавке услуга превођења (писани документи и симултани пријевод), број: JN-01-16-4-19-1/22 од 23.06.2022. године;
- Обавјештење о набавци број: 679-7-2-22-3-10/22 од 27.06.2022. године;
- Тендерску документацију – Конкурентски захтјев за доставу понуда за набавку услуга превођења (писани документи и симултани пријевод), број: JN-01-16-4-19-2/22 од 27.06.2022. године;
- Копију понуде изабраног понуђача;
- Записник о прегледу и оцјени понуда, број: JN-01-16-4-19-16/22 од 21.10.2022. године, са појашњењем потврда и документацијом достављеном од стране понуђача;
- Одлуку о избору најповољнијег понуђача за набавку услуга превођења (писани документи и симултани пријевод), број: JN-01-16-4-19-19/22 од 15.11.2022. године;
- Изјашњење уговорног органа по жалби, број: JN-01-16-4-19-22/22 од 18.11.2022. године и
- Другу документацију из списа предмета број: ЈН2-01-07-1-2344/22, као и доказе достављене од стране уговорног органа и жалиоца.

Жалилац тврди да одабрани понуђач није доставио уговоре са Градом Бања Лука у сврху појашњења достављених потврда о уредно извршеним уговорима, те да је достављен уговор са Савезом слијепих Републике Српске са датумом послије објаве обавјештења о набавци, тако да одабрани понуђач није испунио квалификацијски услов из тачке 3.1.4 ТД (најмање двије), јер није доказао искуство у реализацији услуга (писмено и симултано превођење енглеског језика) у збирној вриједности предмета набавке. Жалилац тврди да уговорни орган није поступио по рјешењу овог органа број: ЈН2-01-07-1-2344-11/22, те да је нарушен једнак третман понуђача.

У свом изјашњењу на жалбу уговорни орган наводи сљедеће:

„Поступајући у складу са Рјешењем Уреда за разматрање жалби (УРЖ) број ЈН2-01-07-1-2344-11/22 од 22.09.2022. године (Рјешење), Комисија за набавке је 7.10.2022. године послала Захтјев за појашњење потврда о успјешно реализованим уговорима, у оквиру поступка јавне набавке „Набавка услуга превођења (писани

документи и симултани превод)" понуђачима: ЈУ „ЦЕНТАР ЗА ОБРАЗОВАЊЕ ОДРАСЛИХ" Бања Лука, КОЛЕКС д.о.о. Бања Лука ПЈ ОХФОРД Едукативни центар и Преведи 24 д.о.о. Сарајево. Овим захтјевом затражено је од понуђача да доставе фотокопије уговора на које се односе раније достављене потврде о успјешно реализираним уговорима. Намјера уговорног органа била је да у складу са Рјешењем, поново изврши оцјену понуда ради утврђивања чињеничног стања, и то у смислу испуњавања услова квалификованости понуђача у виду искуства у реализацији услуга симултаног превода, а што је предмет набавке. УРЖ није наложио уговорном органу на који ће начин утврдити чињенично стање у смислу испуњавања овог услова, већ је наложио да поновно оцијенимо понуде како би доказали постојање чињеница и околности на основу којих смо донијели одлуку, те је навео да смо при првој оцјени доказа пропустили да захтијевамо од понуђача појашњење достављених референци. Уговорни орган је затражио предметне фотокопије уговора из разлога ефикасности поступка, те како не бисмо било којег понуђача довели у неповољну ситуацију у односу на друге, у случају да издавалац потврде не изда појашњење исте у остављаном року, а на шта понуђач не може утјецати. Овим одбацујемо и навод о дискриминацији понуђача, који је свакако наведен паушално и без доказа. Из свих проведених радњи које су задокументоване у записницима и одлукама, јасно произилази да је уговорни орган имао једнак третман свих пристиглих понуда. Такође, као потпуно нетачан и паушалан одбацујемо и навод да је уговорни орган инсистирао на фотокопијама уговора. Како ове наводе жалиоц није поткријепио никаквим доказом, сматрамо да се исти требају одбити као неосновани. Надаље, по примитку доказа наведених на страни 3. Одлуке, уговорни орган је разматрао исте у суштинском смислу како би недвосмислено утврдили квалификованост понуђача за услугу симултаног превода, а што је и тражено Рјешењем. Управо у том смислу, разматрано је обавјештење понуђача ЈУ „ЦЕНТАР ЗА ОБРАЗОВАЊЕ ОДРАСЛИХ« Бања Лука да није у могућности доставити све Уговоре из разлога јер се ради о услугама који су вриједносно нижи од 1.000,00 КМ, с обзиром да се ради о директном споразуму према којем уговорни органи нису обавезни правити уговоре за вриједносги набавке ниже од 1.000 КМ. Како из појашњења потврде Града Бања Лука недвосмислено произлази да је ЈУ „ЦЕНТАР ЗА ОБРАЗОВАЊЕ ОДРАСЛИХ" извршио услугу симултаног превођења у траженом периоду, уговорни орган је исто прихватио као доказ о испуњавању услова у смислу искуства на реализацији предметне услуге. На страни 3. Одлуке наведени су сви докази запримљени по захтјеву ради транспарентности поступка, али уговорни орган је у образложењу тачно навео које је доказе цијениоу смислу испуњавања траженог услова (Потврда Града Бања Лука бр: 11-К-СЛ/2022 од 19.01.2022. године, Појашњење потврде бр.: И-К-2899/22 од 06.10.2022. године). У том погледу потпуно је нстачан навод жалиоца да је уговорни орган признао Уговор са Савезом слијепих Републике Српске II ПР -287/2022 од 23.11.2020. године као вјеродостојан доказ. На основу горе наведеног, Министарство за људска права и избјеглице БиХ као уговорни орган налази да је жалба Жалиоца „ПРЕВЕДИ 24" д.о.о. Сарајево неоснована, те предлажемо да се иста одбије као таква.“.

Увидом у тендерску документацију, овај орган је утврдио да је тачком 3.1.4 – Техничка и професионална способност, између осталог прописано сљедеће:

„Оцјена техничке и професионалне способности вршит ће се на основу сљедећег:

- *Да је успјешно реализовао најмање 2 уговора **а који се односе на предмет јавне набавке** у претходне 3 године (рачунајући период до датума објављивања Обавјештења о набавци), а минимално укупне збирне вриједности овог предмета набавке.*

- *Изјава под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу, потписана и овјерена од стране овлаштеног лица понуђача, а у којој је наведено да понуђач располаже са најмање 3 (три) квалификована преводитеља, 1 да су најмање 2 (два) преводитеља судски тумачи за енглески језик.*

Докази који се захтијевају:

- *Потврде о уредно извршеним уговорима (оригинал или овјерена копија).*
- *Изјава под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу, потписана и овјерена од стране овлаштеног лица понуђача, а у којој је наведено да понуђач располаже са најмање 3 (три) квалификована преводитеља, и да су најмање 2 (два) преводитеља судски тумачи за енглески језик.*"

Увидом у понуду овај орган је утврдио да је одабрани понуђач ЈУ „Центар за образовање одраслих" Бања Лука доставио сљедеће потврде о уредно извршеним уговорима:

1. Потврду Града Бања Лука на страни 41 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао уговор **на услугама превођења на енглески језик са једног од службених језика БиХ**, а уговор вриједности 6.000,00 КМ без ПДВ-а је извршен у периоду 05. – 25.05.2022. године;

2. Потврду Града Бања Лука на страни 43 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао **услуге превођења** у противвриједности од 843,75 КМ, у току календарске 2021. године;

3. Потврду Савеза слијепих Републике Српске на страни 45 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао уговор **који се односи на услуге превођења пројектне документације са српског на енглески језик**, а уговор вриједности 1.580,00 КМ је извршен 2020. године;

4. Потврду Академије наука и умјетности Републике Српске на страни 47 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао уговор **на услугама превођења текста**, а уговор вриједности 7.000,00 КМ без ПДВ-а је извршен у периоду 01.02.2019. – 31.12.2019. године;

5. Потврду ЈУ Специјална библиотека за слијепа и слабовида лица Републике Српске на страни 49 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао уговор **на услугама превођења са српског на енглески језик, рукописа „Збиље и тајанства"**, а уговор вриједности 1.480,05 КМ је извршен почетком 2021. године;

6. Потврду Града Бања Лука на страни 51 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао **услуге превођења са њемачког на српски језик**, у противвриједности од 672,75 КМ, у току календарске 2020. године.

7. Потврду ЈП „Теливизија Кантона Сарајево" д.о.о. Сарајево на страни 53 понуде, којом се потврђује да је изабрани понуђач успјешно реализовао уговор **на услугама превођења и титловања са енглеског на Б/Х/С језик**, а уговор вриједности 2.853,00 КМ без ПДВ-а је извршен 20.06.2022. године;

Прије свега, овај орган налази да се жалилац погрешно позива на дио образложења овог органа из рјешења број: ЈН2-01-07-1-2344-11/22 од 22.09.2022. године, цитирајући уводни дио образложења под редним бројем 1. Наиме, у овом дијелу образложења су кратко наведени жалбени наводи, тако да се на ради о ставу овог органа, нити утврђеном чињеничном стању. Са друге стране, овај орган истиче да је рјешењем број: ЈН2-01-07-1-2344-11/22 од 22.09.2022. године поништена претходно донесена одлука о избору најповољнијег, те дата јасна упута уговорном органу, како да поступи у поновном поступку, те је наведено:

„.....Из потврда које је доставио изабрани понуђач не може се недвосмислено утврдити да су уговори које је реализовао обухватали и симултано превођење, а при

томе, у појединим потврдама је означен предмет уговора само као „услуге превођења". Дакле, није јасно на основу чега је уговорни орган закључио да изабрани понуђач има искуство на услугама симултаног превођења.

Уговорни орган у свом изјашњењу наводи да „сам назив „уговор о набавци услуга превођења", без експлицитног наглашавања о којим језицима се ради или је ли ријеч о писаном преводу или симултаном не значи да су те услуге искључене из истог самим тиме што нису наведене у називу уговора", али пропушта да ту чињеницу и докаже, односно да правилно и потпуно утврди чињенично стање у складу са релевантним одредбама члана 224. Закона о управном поступку („Службени гласник БиХ", број 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16). Уговорни орган је имао могућност да захтјева од понуђача и појашњење достављених референци, у складу са чланом 48. Став (5) ЗЈН, на основу чега би се евентуално могле утврдити спорне чињенице. Уговорни орган даље неосновано наводи: „али је тражен доказ да понуђач располаже са најмање три квалификована преводитеља", јер се ради о сасвим другом доказу који је прописан тендерском документацијом, у сврху доказивања другог захтјеваног услова.

Из свега напријед наведеног може се закључити да уговорни орган није потпуно утврдио чињенично стање у вези са овим жалбеним наводом, нити је доказао постојање чињеница и околности на основу којих је донио одлуку о правима у поступку по жалби, а што је био дужан у складу са чланом 102. Став (2) ЗЈН, тако да је жалбени навод основан.

У поновном поступку, уговорни је дужан извршити поновну оцјену понуда у вези са спорним питањем које је предметом ове жалбе, уважавајући ставове овог органа, те провести даљње радње поступка и донијети правилну и закониту одлуку у складу са ЗЈН.".

Дакле, из напријед наведеног образложења може се закључити да је уговорни орган био дужан у поновном поступку извршити поновну оцјену понуда у вези са спорним питањем, уважавајући ставове овог органа који су јасно образложени претходним рјешењем, а односе се на чињеницу да уговорни орган није правилно и потпуно утврдио чињенично стање у вези са достављеним потврдама о успјешном искуству, те је у поновном поступку био дужан утврдити да ли извршени уговори, којима се доказује успјешно искуство, садржајно обухватају све услуге које су предмет набавке - услуге превођења (писани документи и симултани пријевод). Како је претходним рјешењем дата упута уговорном органу да изврши поновну оцјену понуда, уговорни орган није поступио погрешно када је захтјевао да понуђачи појасне достављене потврде у складу са чланом 68. Став (3) ЗЈН.

Из стања списа произилази да је уговорни орган у поновном поступку, актом број: JN-01-16-4-19-15/22 од 07.10.2022. године, затражио од свих понуђача појашњење достављених потврда о успјешно реализованим уговорима, те да доставе фотокопије уговора на које се односе достављене потврде, све у сврху поступања по рјешењу овог органа број: ЈН2-01-07-1-2344-11/22 од 22.09.2022. године.

По напријед наведеном захтјеву су поступили жалилац и одабрани понуђач, док трећи учесник у поступку „Колекс" д.о.о. Бања Лука није доставио појашњење потврда. У вези са достављеним појашњењима од стране понуђача, уговорни орган је сачинио Записник о прегледу и оцјени понуда, број: JN-01-16-4-19-16/22 од 21.10.2022. године, којим је констатовано која документа су доставили одабрани понуђач и жалилац, те да оба понуђача испуњавају услове у вези са успјешним искуством. Понуда понуђача „Колекс" д.о.о. Бања Лука је одбачена као неприхватљива јер понуђач није доставио тражено појашњење, уз напомену да је исто тражено из разлога што се ни код овог понуђача из достављених потврда није могло утврдити да има успјешно искуство на услугама симултаног превођења.

Како жалилац тврди да одабрани понуђач није доставио све уговоре, како је то захтјевано актом уговорног органа, овај орган је извршио увид у достављену документацију. У вези са тим, одабрани понуђач је доставио појашњење потврда о успјешно реализованим уговорима, број II ПР-693/22 од 11.10.2022. године, у којем наводи да доставља следеће уговоре и потврде:

- Савез слијепих Републике Српске II ПР - 287/2020 од 23.11.2020. године.
- ЈП Телевизиија Кантона Сарајево д.о.о. Сарајево II ПР -345/22 од 08.06.2022. године.
- ЈУ Специјална библиотека за слијепа и слабовидна лица Републике Српске II ПР - 372/2020 од 31.12.2020.године.
- Град Бања Лука II ПР 396/22 од 28.07.2022. године.
- Академија наука и умјетности Републике Српске II ПР - 55/2019 од 01.02.2019. године.
- Потврда од Града Бања Лука број 11-К-СЛ/2022 од 19.01.2022.године.
- Потврда од Града Бања Лука број 11-К-СЛ/2022 од 20.01.2022.године.

У истом акту одабрани понуђач наводи да није у могућности доставити уговор за потврде од Града Бања Лука од 19. и 20.01.2022. године јер Град Бања Лука не закључује уговоре на износе мање од 1.000,00 КМ. У вези са овом чињеницом одабрани понуђач доставља потврду Града Бања Лука број 11-К-2864/2022 од 06.10.2022.године, потврду број 11-К-СЛ/2022 од 19.01.2022.године и појашњење ових потврда број 11-К-2899/2022 од 06.10.2022.године. У достављеном појашњењу потврда Град Бања Лука наводи да је одабрани понуђач вршио услуге превођења са енглеског на српски језик и обрнуто, те да је користио и услуге симултаног превођења од стране ЈУ „Центар за образовање одраслих" за вријеме званичне посјете Филипа Зептера дана 07.09.2021. године. Уговорни орган је прихватио овакво појашњење потврде, с обзиром да се ради о директном споразуму према којем уговорни органи нису дужни закључивати уговоре за вриједности набавке ниже од 1.000,00 КМ, како је то констатовано Записником о прегледу и оцјени понуда.

Из напријед утврђеног чињеничног стања може се закључити да одабрани понуђач није доставио само уговоре са Градом Бања Лука за потврду број 11-К-СЛ/2022 од 19.01.2022.године и потврду број 11-К-СЛ/2022 од 20.01.2022.године, достављеним на странама 43 и 51 понуде, којим се потврђује да је одабрани понуђач успјешно реализовао услуге превођења у противвриједности од 843,75 КМ и 672,75 КМ. Међутим, овај орган налази да је уговорни орган правилно поступио када је прихватио образложење разлога због којих одабрани понуђач није био у могућности да достави уговоре за предметне услуге. Наиме, основни смисао захтјева за појашњење квалификационих докумената је да уговорни орган утврди материјалну истину, а у конкретном случају да утврди шта су обухватале услуге превођења, ако то није експлицитно наведено у потврди, имајући у виду и налог овог органа из претходног рјешења. Издавалац потврде, Град Бања Лука је појаснио потврду број: 11-К-СЛ/2022 од 19.01.2022.године, коју је раније издао, те конкретизовао пружене услуге превођења на начин да су исте обухватале, поред **услуга превођења са енглеског на српски језик и обрнуто, и услуге симултаног превођења**, чиме је отклоњена сумња у вези са спорним питањем које је било предмет претходног поступка по жалби. Даље, чланом 7. Правилника о поступку директног споразума („Службени гласник БиХ", број 90/14) прописано је да се директни споразум сматра закљученим, код набавки чија вриједност износи до 1.000,00 КМ, прилагањем рачуна или друге одговарајуће документације, док обавеза закључења уговора постоји само за набавке чија вриједност прелази износ од 1.000,00 КМ. Како се у конкретном случају ради о вриједности пружених услуга у износу од 843,75 КМ, односно 672,75 КМ, уговорни орган Град Бања Лука није био у обавези да закључи уговор о јавној набавци за спорне услуге превођења, тако да одабрани понуђач није ни био у могућности да исте достави. Такође треба напоменути да у спорној потврди, број 11-К-СЛ/2022 од 19.01.2022.године, стоји да је одабрани

понуђач **успјешно реализовао услуге превођења**, а не уговор о услугама превођења. Поред ове двије потврде, одабрани понуђач је доставио и уговор о набавци услуга превођења са Градом Бања Лука, број II ПР 396/22 од 28.07.2022. године, вриједности 6.000,00 КМ без ПДВ-а, за потврду достављену на страни 41 понуде, тако да није основан навод жалиоца да овај уговор није достављен.

Остале уговоре, за које су приложене потврде у саставу понуде, одабрани понуђач је доставио. Од осталих уговора жалилац спори само уговор закључен са Савезом слијепих Републике Српске, тврдећи да је исти закључен 23.11.2022. године, након објаве обавјештења о набавци. Међутим, увидом у уговор одабраног понуђача са Савезом слијепих Републике Српске, број: II ПР - 287/2020 од 23.11.2020. године, овај орган је утврдио да је исти закључен 23.11.2020. године, тако да се ради о техничкој грешци у Одлуци о избору најповољнијег понуђача, која не може да утиче на валидност достављеног документа. Остале уговоре на услугама превођења жалилац не спори.

Наводи жалиоца да је поступањем уговорног органа нарушен принцип једнаког третмана према осталим понуђачима је неоснован. Прије свега, понуда жалиоца је оцијењена као прихватљива у овом поступку, тако да права жалиоца нису угрожена. Са друге стране, жалилац се не може позивати на права трећег учесника у поступку, који има неспорно право да изјави жалбу ако сматра да је уговорни орган незаконито поступио одбацујући његову понуду као неприхватљиву.

Имајући у виду све напријед наведено **жалбени наводи су неосновани.**

На основу напријед наведеног, одлучено је као у диспозитиву, у складу са чланом 111. став (1) тачка ц) Закона о јавним набавкама и чланом 228. Закона о управном поступку („Службени гласник БиХ“, број 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16).

Чланом 108. став (6) Закона о јавним набавкама прописано је да је накнада за покретање жалбеног поступка неповратна у случају неосноване жалбе, те је захтјев за поврат накнаде одбијен као неоснован.

Захтјев за поврат административне таксе је одбијен из разлога што је административна такса неповратна у складу са Законом о административним таксама БиХ.

Упутство о правном средству

Ово рјешење је коначан управни акт. Против овог рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема рјешења.

Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА
Лариса Демировић

Доставити:
1. „Преведи 24“, Фра Анђела Звиздовића 1, 71000 Сарајево
2. ЈУ „Центар за образовање одраслих“, Бања Лука, Грчка 4, 78000 Бања Лука
3. Министарство за људска права и избјеглице БиХ, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево
4. Евиденцији
5. а/а